

AURUM A5/A3

High End Verstärker
High End Amplifier
High End Amplificateur
High End Amplificador



BEDIENUNGSANLEITUNG
USER INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



Inhalt/Contents/Sommaire/Índice

DEUTSCH

Sicherheitshinweise	3-4
Bedienelemente an der Gerätevorderseite	5
Anschlüsse auf der Geräterückseite	6
Fernbedienung	7
Umgebungsbedingungen	8
Inbetriebnahme	9
Technische Daten	10

ENGLISH

Safety instructions	11-12
Controls fitted on the front of the unit	13
Connections on the back of the unit	14
Remote control (OPTIONAL)	15
Ambient conditions	16
Installing	17
Specifications	18

FRANÇAIS

Indications de sécurité	19-20
Éléments de commande sur l'avant de l'appareil	21
Connexions sur l'arrière de l'appareil	22
Télécommande (EN OPTION)	23
Conditions d'environnement	24
Mise en service	25
Caractéristiques techniques	26

ESPAÑOL

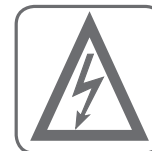
Instrucciones de seguridad	27-28
Elementos de control en el lado delantero del aparat	29
Conexiones en el lado posterior del aparato	30
Mando a distancia (OPCIONAL)	31
Condiciones ambientales	32
Puesta en servicio	33
Datos técnicos	34

Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für unsere AURUM-Vollverstärker A5/A3 entschieden haben. Es sind Musikliebhaber wie Sie, für deren Ansprüche wir HiFi-Geräte in einer Güteklasse fertigen, die weit über dem Durchschnitt liegen. Auch wenn Sie vieles vielleicht schon wissen, führen wir im folgenden einige Grundregeln auf, die es Ihnen ermöglichen, Ihre Produkte optimal zu nutzen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie alle Schritte, die für die Inbetriebnahme angegeben sind. Beachten und befolgen Sie weiterhin alle Warnungen und Sicherheitshinweise, die auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Deponieren Sie diese Anleitung so, dass Sie bei späteren Fragen schnell zur Hand ist.

Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Spannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen kann.



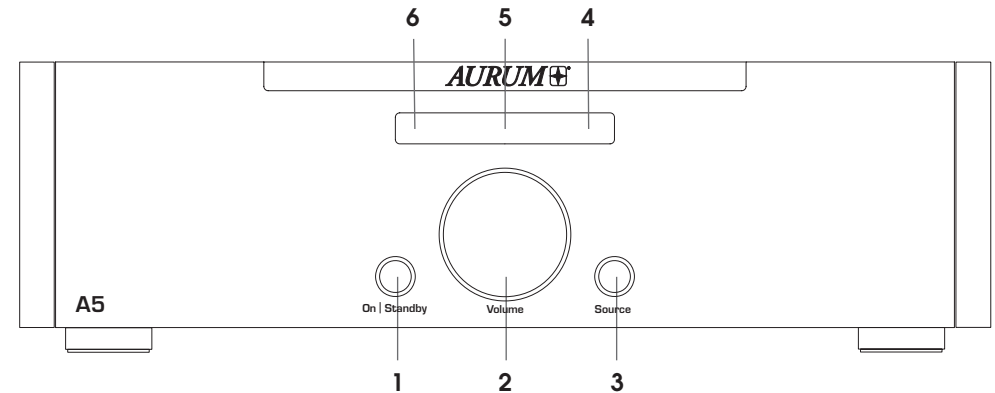
Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.



- Das Netzkabel und andere Anschlusskabel müssen so verlegt werden, dass keine Quetschung oder Beschädigung durch Möbel oder durch Trittbelastung auftreten kann und Stolperfallen vermieden werden.
- Entfernen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder bei längerer Nichtverwendung aus der Steckdose. Das Netzkabel darf aus der Steckdose nur durch ziehen des Netzsteckers, nicht aber an dem Kabel selbst erfolgen.
- Die Lautsprecheranschlussklemmen des Verstärkers dürfen nur mit den betreffenden Eingängen der Lautsprecher verbunden werden. Eine irgendwie geartete Verbindung dieser Klemmen mit dem elektrischen Netz (230V/115V) ist nicht erlaubt und führt direkt zur sofortigen Zerstörung des Gerätes und aller angeschlossenen Produkte. Daher muss es vermieden werden, diese Kabelanschlüsse mit Steckern zu versehen, die auch nur entfernt zu einer Verwechselung mit Netzsteckern führen könnte.
- An den Lautsprecheranschlussklemmen kann bei hohen Lautstärken, Spannungen von über 30V anliegen. Daher sollten diese nicht während des Betriebes berührt werden.

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, in Feuchträumen oder im Freien. Wie bei allen nicht speziell hierfür konstruierten Geräten, kann Nässe die elektrische Isolierung überbrücken und somit ein lebensgefährliches Risiko darstellen.
- Schützen Sie dieses Gerät vor Spritzwasser. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten (z.B. Vasen), auf dem Gerät abgestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten auf.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht verstellt oder abgedeckt werden.
- Bei einer massiven Überlastung der Geräte durch sehr große Lautstärken ist das Durchbrennen einzelner Bauelemente trotz Sicherungseinrichtungen nicht vollständig auszuschließen. In der Theorie könnte sogar ein Brand innerhalb eines Gerätes in einem derartigen Überlastungsfall entstehen. Daher sollten Verstärker die in diesem Grenzbereich betrieben werden, nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Die Wartung Ihres Gerätes überlassen Sie bitte ausschließlich dem technischen Service. Wartung wird notwendig, bei jeglicher Art von Schäden, d.h. bei beschädigten Netzkabeln und Steckern, oder nach dem Herabfallen von Gegenständen auf das Gerät, sowie dem Sturz des Gerätes selbst oder nach dem Eindringen von Flüssigkeiten. Öffnen Sie das Gerät nie selbst, da jeder Umgang mit der Netzspannung (230V/115V) lebensgefährlich ist.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich Möbel und andere Geräte zum Anbringen und Draufstellen der Produkte, die beim Hersteller erhältlich sind oder von ihm empfohlen werden. Beachten Sie bitte, dass fahrbare Tischgeräte oder Regale, auf denen die Produkte platziert werden, sehr vorsichtig zu bewegen sind, um Schäden oder Verletzungen durch ein umkippen zu vermeiden.
- Sehr große Lautstärken im Dauerbetrieb können für den Anwender zu gesundheitsschädlichen Auswirkungen führen!
- Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Geräte nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Bitte heben Sie die Verpackung für einen eventuell späteren Transport auf, und halten Sie die Polybeutel von Kindern fern, da hier bei unsachgemäßen Umgang ein Erstickungsrisiko besteht.

Bedienelemente an der Gerätevorderseite

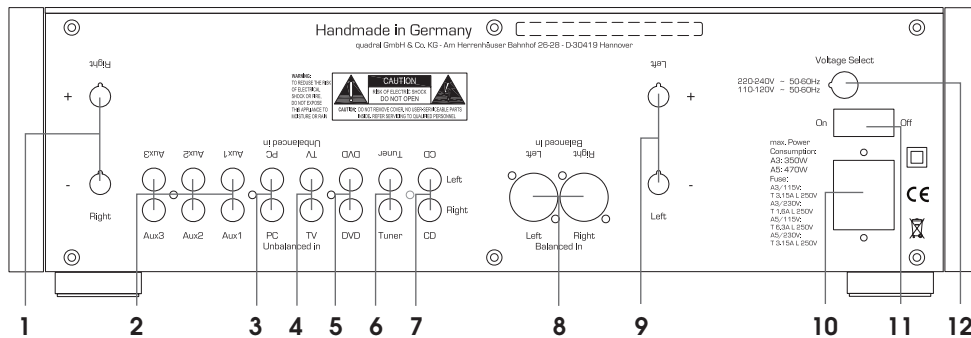


- 1 Ein-/Ausschalttaste:** Drücken Sie diese Taste um den A5/A3 einzuschalten. Betätigen Sie diese Taste erneut, um das Gerät wieder auszuschalten (Standby). Im Standby-Betrieb bleiben alle Einstellungen erhalten.
- 2 Lautstärkesteller (Volume):** Mit diesem Drehknopf wird die Lautstärke eingestellt. Die Einstellungen werden in 1dB Schritten im Display angezeigt.
- 3 Eingangswahltaste (Source):** Wählen Sie hier die Quelle, die Sie hören wollen. Drücken Sie dazu mehrmals auf die Taste, um durch die verfügbaren Eingänge zu blättern. Die aktuelle Einstellung wird im Display angezeigt.
- 4 Infrarotempfänger:** Dieser Sensor empfängt die Infrarotsignale Ihrer Fernbedienung. Richten Sie die Fernbedienung stets auf diesen Bereich, und achten Sie darauf, dass der Sensor nicht verdeckt wird.
- 5 Display:** Hier werden Statusinformationen und Meldungen angezeigt, die die Handhabung des Verstärkers vereinfachen.
- 6 Betriebsanzeige:** Diese Anzeige leuchtet blau, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet und signalisiert damit, dass Sie das Gerät jederzeit mit der Fernbedienung oder mit der Taste (1) einschalten können.

Zur Betriebsanzeige:

Sollte diese Anzeige blinken, haben die Schutzschaltungen des Gerätes, die Lautsprecher im Fehler- oder Überlastungsfall, abgeschaltet. Das Gerät kann nur durch eine erneute Betätigung des Netzschalters auf der Geräterückseite zurück gesetzt werden.

Anschlüsse auf der Geräterückseite



- 1 Rechter Lautsprecheranschluss
- 2 AUX 1- 3 Eingänge für analoge Tonsignale von Spielekonsolen, Videorecorder usw.
- 3 PC-Eingang für analoge Tonsignale von Ihrem Computer.
- 4 TV-Eingang für analoge Tonsignale von Ihrem Fernseher.
- 5 DVD-Eingang für analoge Tonsignale von Ihrem DVD-Spieler.
- 6 Analoger Toneingang für Ihr Radio (TUNER).
- 7 Analoger Toneingang für Ihren CD-Spieler.
- 8 Symmetrische analoge Eingänge (XLR) für den Einsatz mit einer beliebigen kompatiblen Quelle. (Nur Modell A5)
- 9 Linker Lautsprecheranschluss
- 10 Netzanschlussbuchse
- 11 Netzschalter (trennt das Gerät komplett von der Netzversorgung.)
- 12 Wahlschalter für Netzspannung (115V / 230V)

Hinweis:

Plattenspieler mit MM / MC-Systemen können mittels einem separaten Entzerrer-Vorverstärker an allen Cinch (RCA) Eingängen betrieben werden.

Fernbedienung (OPTIONAL)

Mit der System-Fernbedienung RC-1 können die AURUM-Verstärker A5/A3 und die AURUM CD-Player C5/C3 individuell angesteuert werden.

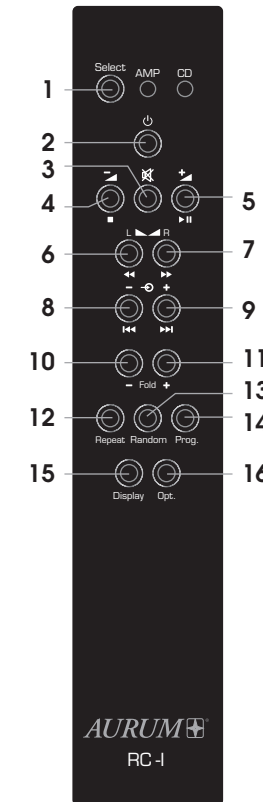
Wichtiger Hinweis:

Um die Funktionen eines Verstärkers oder CD-Spielers fernsteuern zu können, muss die entsprechende Betriebsart vorher mit der Anwahl-Taste (SELECT) gewählt werden.



Verstärkerbetrieb

- 1 SELECT-Taste
- 2 ON/OFF-Taste
- 3 Stummschaltung (MUTE)
- 4 Lautstärke Minus
- 5 Lautstärke Plus
- 6 Balance Links
- 7 Balance Rechts
- 8 Signalquelle Abwärts
- 9 Signalquelle Aufwärts
- 14 Pegeleinsteller (für jeden Eingang mit Taste 4+5)
- 15 Display-Helligkeit



CD-Betrieb

- 1 SELECT-Taste
- 2 ON/OFF-Taste
- 3 ohne Funktion (optional)
- 4 Stopp
- 5 Wiedergabe/ Pause
- 6 Suchlauf Rückwärts
- 7 Suchlauf Vorwärts
- 8 Titelsprung Rückwärts
- 9 Titelsprung Vorwärts
- 10 Datei Abwärts
- 11 Datei Vorwärts
- 12 Wiederholung (Titel/Alle)
- 13 Zufallswiedergabe
- 15 Display-Helligkeit
- 16 ohne Funktion (optional)

Umgebungsbedingungen

Die Fernsteuerung hat eine Reichweite von bis zu 6 m und funktioniert einwandfrei in einem Einstrahlwinkel von bis zu 30° bezogen auf die Gerätevorderseite. Staub am Sender oder Schmutz vor dem Empfangssensor und der Betrieb in der Nähe von Leuchtstoffröhren kann die Reichweite verringern. Eine direkte Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger ist erforderlich.

Hinweise zum Ausbau und zur umweltgerechten Entsorgung verbrauchter Batterien



Das abgebildete Symbol kann auf dem Gehäuse eines Produkts, dessen Verpackung sowie in den Unterlagen oder der Bedienungsanleitung auftreten. Es zeigt an, dass sowohl das Produkt selbst, als auch die mitgelieferten oder im Produkt verbauten Batterien niemals in den Hausmüll gelangen dürfen. Sie müssen umweltgerecht (entsprechend lokaler Richtlinien oder gemäß der Europäischen Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC) entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich, wo in Ihrer Nähe die nächste Abgabestelle für Elektronikschrott oder ein Recycling-Hof ist.

Der korrekte Umgang mit dem Produkt und den Batterien hilft Ressourcen zu schonen und beugt körperlichen und Umweltschäden vor. Die in der Fernbedienung mitgelieferte Batterie (**CR2032**) enthält Lithium und muss, wie oben beschrieben, umweltgerecht entsorgt werden.

Folgen Sie den nachstehenden Hinweisen, um die Batterie in der Fernbedienung zu erneuern oder auch zu entfernen.

1. Entfernen Sie die Schrauben auf der Fernbedienungsunterseite und heben Sie den Deckel ab.
2. Entfernen Sie die Batterie durch einfaches schieben aus ihrer Halterung.
3. Achten Sie bei dem Erneuern der Batterie auf die Polarität! Die mit einem (+) Pluszeichen versehene Seite der Batterie muss nach oben zu der ebenfalls mit (+) gekennzeichneten Halterung weisen.
4. Setzen Sie den Gehäusedeckel wieder auf und befestigen ihn mit den Schrauben.

Inbetriebnahme

1. Verbinden Sie Ihr Gerät mit dem beiliegenden Netzkabel mit dem Stromnetz.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
3. Verbinden Sie die Geräteingänge mit den Ihnen zur Verfügung stehenden Zuspiegelgeräten.
(AUX 1- 3, PC, TV, DVD, Tuner, CD) Rechter Kanal = Rot / Linker Kanal = Weiß oder die symmetrischen analogen XLR Eingänge (**nur Modell A5**) für den Einsatz mit einer beliebigen kompatiblen Signalquelle.
(Kontaktbelegung des XLR-Anschlusses: Pin 1= Masse; Pin 2 = Plus/Signal; Pin 3 = Minus)
4. Der Anschluss der Lautsprecher erfolgt an den rückseitigen Schraubklemmen.
5. (Siehe Geräterückseite: Rechter Kanal = 1 / Linker Kanal = 9). Achten Sie bitte darauf, dass jeweils der Plus und Minus Anschluss am Verstärker auch mit dem Plus und Minus Anschluss an den Lautsprechern verbunden ist, um Verpolungen zu vermeiden.
6. Schalten Sie Ihren Verstärker nun ein.
Netzschalter (11) auf der Geräterückseite auf ON. Die Standby LED auf der Front leuchtet.
7. Betätigen Sie nun die On/Standby Taste (1) auf der Gerätefront oder die Taste (2) auf der Fernbedienung, um Ihr Gerät in Betrieb zu nehmen.

Hinweis:

Da Ihr A5/A3 über eine besonders stromsparende Standby-Schaltung verfügt, kann die An-/Ausschaltung im normalen Betrieb stets über die On/Standby Taste am Gerät oder mit der Fernbedienung RC-1 erfolgen.

Mit der Fernbedienung RC-1 stehen Ihnen erweiterte Komforteinstellungen zur Verfügung.

Stummschaltung / Mute (Taste 3)
Balance Einstellung (Tasten 6 + 7)
Mehrstufige Anpassung der Displayhelligkeit (Taste 15)
Eingangspegелеinstellung für alle Eingänge (Taste 14)

Beispiel: Eingangspegелеinstellung

Signalquelle mit den Tasten 8 (-) oder 9 (+) anwählen, dann Taste 14 (Prog.) betätigen und mit den Volume - Tasten (4 +5) die gewünschte Eingangslautstärke einstellen. Zum speichern Taste 14 (Prog.) erneut drücken.

Technische Daten

	A5	A3
Eingangsempfindlichkeit für 1W an 8 Ohm	-16,3 dBV	-16,3 dBV
Eingangsimpedanz	47kOhm	47kOhm
Spannungsverstärkung	45dB	45dB
Maximale Eingangsspannung	6V	6V
Regelbereich Volume	80dB	80dB
Regelbereich Balance	+/-6dB	+/-6dB
Regelbereich Vorpegel	-6dB	-6dB
Regelgenauigkeit	0,1dB	0,1dB
Kanalgleichheit	besser 0,05dB	besser 0,05dB
Max. Spannung am Lautsprecherausgang	32V	28V
Minimale Lautsprecherimpedanz	2,5 Ohm	2,5 Ohm
Ausgangleistung an 8 Ohm	100W	80W
Ausgangleistung an 4 Ohm	150W	100W
Frequenzgang	1Hz-110kHz(-3dB)	1Hz-110kHz(-3dB)
Harmonische Verzerrungen	<0.03%	<0.03%
Geräuschspannungsabstand	75dB unbewertet	75dB unbewertet
Netzanschluss	115V/230V umschaltbar	115V/230V umschaltbar
Leistungsaufnahme Normalbetrieb	20W	15W
Leistungsaufnahme Vollaussteuerung	470W	370W
Stromaufnahme standby	<0,9W	<0,9W
Eingänge	8 Line Eingänge RCA 1 Line Eingang XLR	8 Line Eingänge RCA
Lautsprecherausgänge	1 Paar	1 Paar
Abmessungen		
Breite mit Holzseitenteilen	453 mm	453 mm
Höhe mit Füßen	130 mm	130 mm
Tiefe mit Lautsprecherklemmen	345 mm	345 mm
Gewicht	13,30 kg	11,23 kg

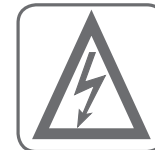
We would like to congratulate you on your decision to purchase our AURUM A5/A3 integrated amplifier. We manufacture top-quality HiFi equipment which we hope will delight you each time you use it. Our goal in all of this is to truly satisfy the requirements of music lovers just like you.

Even though you may already be knowledgeable in using this type of equipment, we'd still like to introduce some basic rules and guidance that will enable you to get the best out of your purchase. Please do take a few moments to read this information.

Safety instructions

Please read through these instructions carefully and follow all of the steps listed here for installing the equipment. You must abide by all of the warnings and safety instructions that are stipulated on the unit and in this instruction manual. Keep this manual close to hand so that you can consult it if you have any questions later on.

The lightening symbol inside an equal-sided triangle is used to warn you about the presence of non-insulated components carrying a dangerous, live voltage that might cause severe personal injuries.



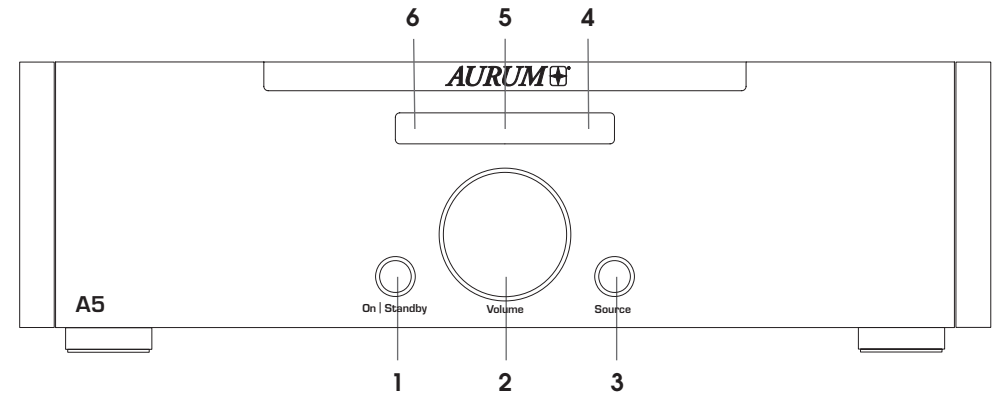
The exclamation mark inside an equal-sided triangle indicates that there is important information available regarding the use and maintenance of your equipment.



- The mains power cable and other connecting cables must be laid so that none of them are crushed or damaged by furniture, are being trodden on, and / or that nobody will trip over them.
- Take the power plug out of the socket during lightning storms or if the equipment will not be used for a long time. Always pull the plug out of the socket and never remove it by pulling on the cable!
- The amplifier's speaker terminals must only be connected up to the relevant inputs on the speakers. You must never connect these terminals up to the electrical mains supply (230V / 115V) as this will destroy the equipment and all interconnected units immediately. Therefore you must never fit plugs on these cable connections to ensure that they can never be mixed up with mains plugs.
- Voltages above 30V can be present at the speaker terminals if high volume is being used. Therefore you should never touch the terminals when the amplifier is being used.

- Never use the equipment in the vicinity of water, in humid areas or outdoors. Moisture can bypass the electrical insulation and this will create a life-threatening risk as is the case with all equipment that has not been specially designed against the penetration of moisture.
- Protect the equipment against water being sprayed on it. You must also ensure that no vessels containing liquid (e.g. vases) are placed on top of the equipment.
- Do not place the equipment in the vicinity of a heat source such as an electric fire, radiator, oven or similar.
- The slits and openings in the enclosure provide the ventilation and ensure reliable operation. They must never be misaligned or covered.
- Burning-out of specific components cannot be completely excluded, despite the use of protective devices, if the equipment is severely overloaded by continually using very loud sound levels. A fire might also be caused inside the equipment in theory, as a result of this type of overloading. Therefore the amplifier should always be used within its limits and it should not be left unattended.
- Only our technical service should undertake the maintenance of your equipment. Maintenance will be necessary if any type of damage occurs, i.e. if the power cables or plugs are damaged, if an object falls on the equipment, if the equipment is dropped or if liquid seeps into it. Never open the equipment as you might touch the mains voltage (230V / 115V), which is dangerous.
- Only use furniture and other units for attaching and putting the equipment on that can be obtained from or are recommended by the manufacturer. You must ensure that moveable tabletop units or shelves on which the equipment will be placed are always moved very carefully in order to prevent damage or injuries from being caused if the equipment tips over.
- Continuously loud volume can damage your hearing!
- Only use a dry, soft cloth to clean your equipment.
- Keep the packing for possible transportation use later on and keep the plastic bag well away from children, due to the risk of asphyxiation.

Controls fitted on the front of the unit

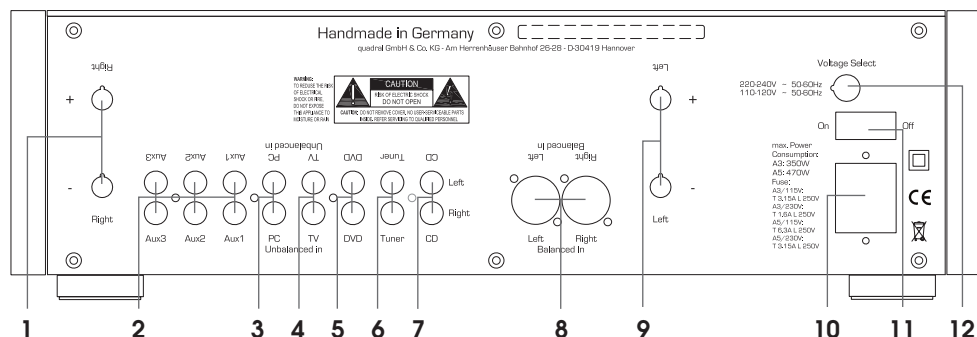


- 1 On / Off switch:** Press this button to switch the A5 / A3 on. Press this button once again to switch the unit off (standby). All of the settings are saved in standby mode.
- 2 Volume control:** This rotary control is used to set the volume. The settings are displayed in 1 dB increments.
- 3 Input selector switch (source):** Use this to select the source that you want to listen to. Press the button continually to scroll through the available inputs. The current settings are displayed on the screen.
- 4 Infrared receiver:** This sensor receives the infrared signal transmitted by your remote control. Always point the remote control in this direction and ensure that the sensor is not covered up.
- 5 Display:** Status information and messages that make using the amplifier easier are displayed here.
- 6 Status display:** This display is blue whenever the unit is in standby mode and this indicates that the unit can be switched on at any time using either the remote control or the button (1).

For operating display:

Flashing of this indicator shows that the protective circuits of the device have disconnected the loudspeaker due to a fault or overloading. The device can now only be put back into operation by using the power switch on its rear side.

Connections on the back of the unit



- 1 Right speaker output
- 2 AUX 1 - 3 Inputs for analog tone signals from games consoles, video recorder, etc.
- 3 PC input for an analog tone signal from your computer.
- 4 TV input for an analog tone signal from your TV.
- 5 DVD input for an analog tone signal from your DVD player.
- 6 Analog tone input from your radio (TUNER).
- 7 Analog tone input from your CD player.
- 8 Symmetric analog inputs (XLR) for use with any compatible source (A5 models only).
- 9 Left speaker output
- 10 Power socket
- 11 Power switch (disconnects the unit from the mains supply).
- 12 Mains voltage selector switch (115V / 230V AC)

Note:

Record players with MM / MC systems can be run from all Cinch (RCA) inputs using a separate equalising preamplifier.

Remote control (OPTIONAL)

The AURUM A5/A3 amplifier and the AURUM C5/C3 CD player can be controlled separately using the RC-1 remote control system.

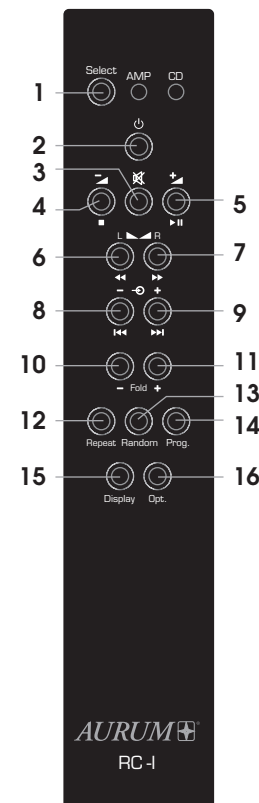
Important note:

If you want to remotely control the amplifier or CD player functions, you must use the SELECT button to select the relevant operating mode beforehand.



Amplifier operation

- 1 SELECT button
- 2 ON / OFF button
- 3 MUTE
- 4 Volume - minus
- 5 Volume - plus
- 6 Left balance
- 7 Balance plus
- 8 Signal source downwards
- 9 Signal source upwards
- 14 Level setting (for each input using buttons 4 & 5)
- 15 Display brilliance



CD operation

- 1 SELECT button
- 2 ON / OFF button
- 3 Unassigned (optional)
- 4 Stop
- 5 Repeat / Pause
- 6 Search backwards
- 7 Search forwards
- 8 Scan backward through the titles
- 9 Scan forward through the titles
- 10 File down
- 11 File forward
- 12 Repeat (title / all)
- 13 Shuffle
- 15 Display brilliance
- 16 Unassigned (optional)

Ambient conditions

The remote control has a range of up to 6 m and works without any problems from a radiating angle of up to 30° in relation to the front of the equipment. Dust on the transmitter or dirt on the receiving sensor and operating it in the vicinity of fluorescent lights might reduce the range. A direct line-of-sight connection between the transmitter and the receiver is needed.

Notes about the removal and the correct environmentally-friendly disposal of old batteries



The symbol shown here can be found on the equipment's enclosure, the packaging as well as in the documents or the operating manual. It tells you that batteries provided with the equipment as well as those supplied with or fitted in other units must never be disposed of in household waste. They must be disposed of in an environmentally-friendly way (in compliance with the local regulations or European Directives 2002/96/EU and 2006/66/EU).

You should find out where the nearest collection point for electronic scrap is or where the recycling site is.

Correct disposal of the equipment and the batteries will help to preserve our resources and prevent physical and environmental damage. The battery (CR2032) supplied with the remote control contains lithium and it must be disposed of in an environmentally-friendly way as described above.

Proceed as described in the following section to replace or remove the battery fitted in the remote control.

1. Undo the screw in the cover underneath the remote control and then remove the cover.
2. Remove the battery by sliding it out of its holder.
3. You must ensure that the new battery's polarity is correct when you fit the new one! The side of the battery marked with (+) must point upwards so that it makes contact with the part of the holder marked with (+).
4. Refit the cover and use the screw to secure it in place.

Installing

1. Select the correct voltage required on the back of the unit amplifier that matches the voltage coming from the mains supply. Use the power cable supplied in the package to connect the equipment up to the mains supply.
2. Check that the unit is switched off.
3. Connect up the auxiliary units that you want to use to the equipment's inputs. (AUX 1 - 3, PC, TV, DVD, Tuner, CD) right channel = red / left channel = white or the symmetric analog XLR inputs (A5 model only) can be used with any compatible signal source.
(XLR pin assignments: Pin 1 = ground; Pin 2 = plus / signal; Pin 3 = minus)
4. The screw terminals at the back are used for the speaker connections.
5. (See back of the equipment: right channel = 1 / left channel = 9). You must also ensure that the plus and minus connections on the amplifier concur with the plus and minus connections on the speakers in order to prevent polarity reversal.
6. Now switch your amplifier own.
Switch the mains switch (11) into the ON position on the back. The standby LED on the front will come on.
7. Now press the On / Standby button (1) on the front or the button (2) on the remote control to start your equipment.

Note:

As your A5 / A3 uses a special power-saving standby circuit, you can always switch on / off during normal operation using the On / Standby button on the unit or the RC-1 remote control.

The RC-1 remote control makes it easier for you to change your settings.

Mute (button 3)
Balance setting (buttons 6 & 7)
Multilevel display brilliance setting (button 15)
Input level setting for all inputs (button 14)

Example: Input level setting

Use buttons 8 (-) or 9 (+) to select the signal source and then press button 14 (Prog.) and use the volume buttons (4 & 5) to set up the input volume to suit yourself. Press button 14 (Prog.) once again to save the settings.

Specifications

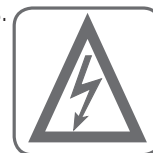
	A5	A3
Input sensitivity for 1W @8ohms	-16.3 dBV	-16.3 dBV
Input impedance	47 Kohms	47 Kohms
Voltage gain	45 dB	45 dB
Maximum input voltage	6V	6V
Volume adjustment range	80 dB	80 dB
Balance adjustment range	± 6 dB	± 6 dB
Gain adjustment range	- 6 dB	- 6 dB
Adjustment accuracy	0.1 dB	0.1 dB
Channel balance	> than 0.05 dB	> than 0.05 dB
Maximum voltage at speaker output	32V	28V
Minimum speaker impedance	2.5 ohms	2.5 ohms
Output power at 8 ohms	100 W	80 W
Output power at 4 ohms	150 W	100 W
Frequency response	1 Hz - 110 kHz (-3 dB)	1 Hz - 110 kHz (-3 dB)
Harmonic distortion	<0.03%	<0.03%
Signal-to-noise ratio	75 dB unweighted	75 dB unweighted
Mains power connection	115V / 230V, switch	115V / 230V, switch
Power consumption in normal mode	20 W	15 W
Power consumption at max volume	470 W	370 W
Power consumption in standby mode	<0.9 W	<0.9 W
Inputs	8-line RCA inputs 1-line XLR input	8-line RCA inputs
Speaker outputs	1 x pair	1 x pair
Dimensions		
Width including wooden sides	453 mm	453 mm
Height including feet	130 mm	130 mm
Depth with speaker terminals	345 mm	345 mm
Weight	13,30 kg	11,23 kg

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur notre amplificateur intégré A5/ A3 AURUM. C'est à l'intention d'amateurs (au sens noble du terme) de musique tels que vous, que nous créons des appareils HiFi, d'un niveau de qualité largement supérieur au niveau standard. Bien que nous soyons conscients de vos connaissances approfondies en la matière, nous nous permettons de reprendre ici quelques règles fondamentales qui vous permettront d'utiliser votre produit de façon optimale.

Indications de sécurité

Veuillez prendre soin de lire attentivement cette notice d'utilisation et de suivre toutes les étapes indiquées pour la mise en service. Veuillez tenir compte et respecter tous les avertissements ainsi que les informations ayant trait à la sécurité mentionnés dans le mode d'emploi. Conservez cette notice d'utilisation de façon à pouvoir la retrouver rapidement ultérieurement en cas de questions.

Ce symbole a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du boîtier de l'appareil, de composants non isolés pouvant présenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.



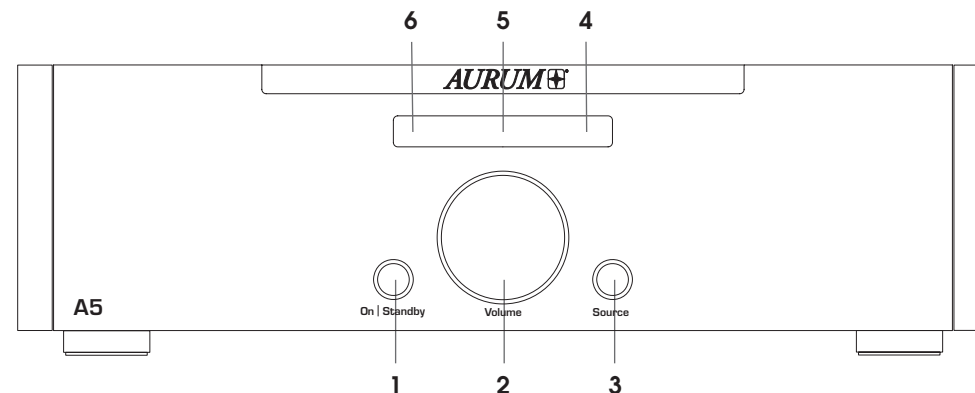
Ce symbole identifie des informations importantes ayant trait à l'utilisation et à l'entretien de votre appareil.



- Le cordon secteur et les autres câbles de connexion doivent être disposés de façon à ne subir aucun dommage et à éviter tout risque de trébuchement.
- En cas d'orage ou de non utilisation prolongée de votre appareil, débranchez le cordon secteur. La déconnexion du cordon secteur de la prise murale doit se faire uniquement par la fiche elle-même et non pas en tirant sur le câble.
- Les bornes de connexion des haut-parleurs de votre amplificateur ne doivent être utilisées que pour raccorder vos haut-parleurs. Il est interdit de procéder à une mise à la terre de quelque façon que ce soit de ces bornes par le biais du réseau électrique (230 V)/115 V) sous peine d'une destruction immédiate de l'appareil ainsi que de tout autre appareil connecté. Ne pas équiper ces raccordements de connecteurs ressemblant à ceux du secteur.
- Il se peut, à volume important, qu'il y ait des tensions dépassant les 30 V à la sortie des bornes de connexion des haut-parleurs. Il est par conséquent dangereux d'entrer en contact avec celles-ci lorsque l'appareil est en fonction.

- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de l'eau, dans des pièces humides ou en plein air. Comme c'est le cas avec tous les appareils non conçus à cet effet, l'humidité peut entraîner un court-circuit de l'isolation électrique et constituer ainsi un risque léthal.
- Placez cet appareil à l'abri des éclaboussures. Evitez de déposer des récipients contenant des liquides sur votre appareil (des vases par exemple).
- Ne disposez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs en tous genres, fours ou autres systèmes produisant de la chaleur.
- Les fentes et ouvertures du boîtier sont prévues pour la ventilation et garantissent un fonctionnement fiable. N'obstruez et ne bouchez donc jamais ces ouvertures.
- En cas de surcharge anormale, il n'est pas totalement exclu que certains des composants puissent être détruits en dépit de la présence de dispositifs de protection. Il est donc imprudent de laisser sans surveillance un appareil subissant une surcharge anormale.
- Veuillez laisser au seul service technique le soin de la maintenance de votre appareil. Il faudra effectuer une maintenance en cas de dommage quel qu'il soit, donc en cas d'endommagement d'un cordon secteur et de prises, en cas de chute d'objets sur l'appareil ainsi qu'en cas de chute de l'appareil lui-même ou de la pénétration de liquides à l'intérieur de ce dernier. Ne procédez jamais vous-même à l'ouverture de l'appareil, sachant que tout contact avec la tension du secteur (230 V/115 V) présente un danger mortel.
- Pour disposer vos appareils, n'utiliser que des meubles ou dispositifs proposés ou recommandés par le fabricant. Déplacez particulièrement prudemment les dispositifs roulants, afin d'éviter un basculement accidentel.
- Le fonctionnement permanent à des volumes trop élevés peut se traduire par des dommages auditifs irréversibles pour l'utilisateur.
- Le nettoyage de votre appareil ne doit se faire qu'à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Conservez l'emballage pour un transport ultérieur. Gardez les sacs plastiques hors de la portée des enfants sachant qu'une utilisation incorrecte comporte des risques de suffocation.

Éléments de commande sur l'avant de l'appareil

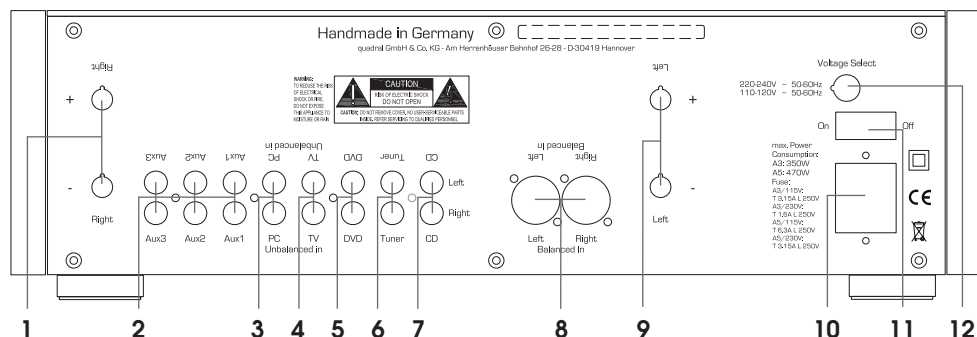


- 1 Interrupteur Marche/Arrêt :** Actionnez cette touche pour la mise en fonction de l'amplificateur A5/A3. Appuyez une nouvelle fois pour couper l'appareil, pour le mettre en Veille (Standby). En mode Veille (Standby), tous les paramètres sont conservés.
- 2 Commande de volume (Volume) :** Ce bouton rotatif sert à régler le volume. Le réglage est visible sur l'affichage et se fait par pas de 1 dB.
- 3 Choix de la source d'entrée (Source) :** Choisissez ici la source du signal sonore que vous souhaitez écouter. Appuyez sur la touche plusieurs fois pour passer en revue les différentes entrées disponibles. L'affichage indique la sélection en cours.
- 4 Récepteur infrarouge :** Ce capteur reçoit les signaux infrarouge émis par votre télécommande. Pointez toujours la télécommande dans cette direction et veillez à ce que le capteur soit toujours parfaitement libre.
- 5 Affichage :** C'est à cet endroit que s'affichent les informations d'état et les messages, ce qui simplifie la manipulation de l'amplificateur.
- 6 Témoin de fonctionnement :** Ce témoin s'allume en bleu lorsque l'appareil se trouve en mode Veille (Standby) et signale ainsi qu'il vous est possible, à tout instant, de mettre l'appareil en fonction par le biais de la télécommande ou par action sur la touche (1).

Remarque :

le clignotement de ce témoin indique que les circuits de protection ont détecté une anomalie de fonctionnement (surcharge, défaut) et ont mis l'appareil hors service. La remise en fonction ne pourra se faire qu'à l'aide de l'interrupteur secteur (11) à l'arrière de l'appareil.

Connexions sur l'arrière de l'appareil



- 1 Sortie haut-parleur Droite
- 2 AUX 1- 3 Entrées pour signaux audio analogiques en provenance d'une console de jeux, d'un magnétoscope, etc.
- 3 Entrée PC pour un signal audio analogique en provenance de votre ordinateur.
- 4 Entrée TV pour un signal audio analogique en provenance de votre téléviseur.
- 5 Entrée DVD pour un signal audio analogique en provenance de votre lecteur de DVD.
- 6 Entrée TUNER pour un signal audio analogique en provenance de votre récepteur radio
- 7 Entrée CD pour un signal audio analogique en provenance de votre lecteur de CD.
- 8 Entrées analogiques symétriques (XLR) utilisables avec n'importe quelle source compatible. (Modèle A5 uniquement)
- 9 Sortie haut-parleur Gauche
- 10 Prise pour cordon secteur
- 11 Interrupteur secteur (isole totalement l'appareil du secteur.)
- 12 Sélecteur de tension secteur (115 V/230 V)

Précision :

Les Tourne-disques dotés d'un système MM/MC peuvent être reliées à toutes les entrées Cinch (RCA) par le biais d'un préamplificateur-phono.

Télécommande (EN OPTION)

La télécommande RC-1 permet de piloter individuellement l'amplificateur A5/A3 et le lecteur de CD AURUM C5/C3.

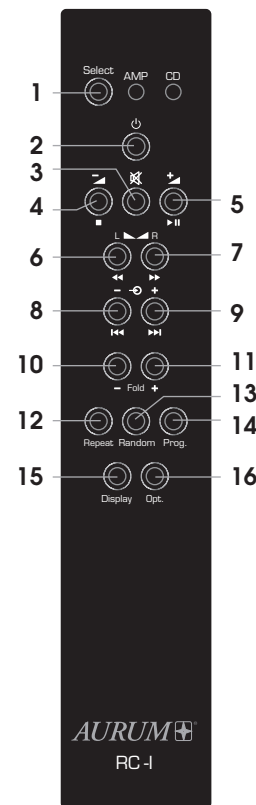
Précision importante :

Il faut, pour pouvoir télécommander l'amplificateur A5/A3, respectivement le lecteur CD C5/C3, présélectionner le mode correspondant par le biais de la touche de sélection (SELECT).



Commande de l'amplificateur

- 1 Touche SELECT
- 2 Touche Marche/ Arrêt (ON/OFF)
- 3 Sourdine (MUTE)
- 4 Volume - (diminuer)
- 5 Volume + (augmenter)
- 6 Balance Gauche
- 7 Balance Droite
- 8 Source de signal Précédente
- 9 Source de signal Suivante
- 14 Réglage de niveau (pour chaque entrée par le biais des touches 4+5)
- 15 Luminosité de l'affichage



Commande du lecteur de CD

- 1 Touche SELECT
- 2 Touche Marche/ Arrêt (ON/OFF)
- 3 Sans fonction (option)
- 4 Arrêt Lecture
- 5 Lecture/Pause
- 6 Recherche Arrière
- 7 Recherche Avant
- 8 Saut morceau Arrière
- 9 Saut morceau Avant
- 10 Fichier Arrière
- 11 Fichier Avant
- 12 Relecture (Morceau/Tous)
- 13 Lecture aléatoire
- 15 Luminosité de l'affichage
- 16 Sans fonction (option)

Conditions d'environnement

La portée de la télécommande est de maximum 6 m; son fonctionnement est garanti à l'intérieur d'un angle de 30 ° par rapport à la face avant des appareils. De la poussière ou des salissures tant au niveau de la télécommande que du capteur infrarouge, ainsi qu'une utilisation à proximité de tubes fluorescents peut se traduire par une diminution de la portée. Il est impératif d'avoir une liaison directe (propriété des signaux IR) entre l'émetteur et le récepteur.

Précisions concernant le remplacement des piles usagées et leur élimination



Ce symbole qui peut figurer sur le produit, ses emballages et/ou ses documents d'accompagnement signifie que l'appareil lui-même et ses composants, ainsi que les batteries usagées ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais font l'objet d'une collecte sélective. Ils doivent être éliminés en respectant l'environnement (selon les directives locales ou en respect des Directives Européennes 2002/96/EC et 2006/66/EC).

Pour plus d'information sur la collecte et le traitement des produits et batteries usagés, veuillez contacter votre municipalité, votre service de gestion des déchets ou le point de vente chez qui vous avez acheté ces produits.

L'élimination correcte du produit et des batteries permet d'économiser des ressources et d'éviter des dommages tant pour les personnes que pour l'environnement. La pile fournie se trouvant dans la télécommande (CR2032) contient du lithium et doit donc, comme décrit plus haut, être éliminée en respectant l'environnement.

Veuillez suivre les instructions ci-après pour extraire ou remplacer la pile se trouvant dans la télécommande par une pile neuve.

1. Dévissez les vis se trouvant sur le dessous de la télécommande et soulevez le capot.
2. Extrayez la pile en la faisant simplement glisser hors de son support.
3. Faites bien attention, lors du remplacement de la pile, de bien respecter la polarité ! Le côté de la pile doté d'un signe plus (+) doit se trouver vers le haut et en contact avec le pôle du support identifié par le même signe (+).
4. Remettez le capot du compartiment de la pile en place et revissez les vis pour le fixer.

Mise en service

1. Reliez votre appareil au secteur par le cordon fourni avec l'appareil.
2. Assurez-vous que l'interrupteur secteur (11) de l'appareil est sur Off.
3. Reliez les entrées de l'amplificateur aux appareils de lecture dont vous disposez. (AUX 1- 3, PC, TV, DVD, Tuner, CD) Canal Droite = Rouge / Canal Gauche = Blanc ou les entrées analogiques symétriques XLR (pour modèle A5 uniquement) pour l'utilisation d'une source audio compatible.
(Brochage de la connexion XLR : Broche 1 = Masse; Broche 2 = Plus/Signal; Broche 3 = Moins)
4. La connexion des haut-parleurs s'effectue par le biais des bornes se trouvant sur l'arrière.
5. (Cf. l'arrière de l'appareil : Canal Droite = (1) / Canal Gauche = (9)). Faites bien attention à ce qu'à chaque fois les bornes Plus (+) et Moins (-) au niveau de l'amplificateur soient bien reliées aux bornes Plus (+) et Moins (-) correspondantes des haut-parleurs, ceci afin d'éviter une erreur de polarisation.
6. Il est temps maintenant de mettre votre amplificateur sous tension.
Basculer l'interrupteur secteur (11) sur l'arrière de l'appareil sur Marche (ON). Le voyant de Veille (Standby) sur la face avant s'allume.
7. Actionnez maintenant la touche Marche/Veille (On/Standby) sur l'avant de l'appareil ou la touche (2) de la télécommande pour mettre votre appareil en service.

Précision :

Sachant que votre A5/A3 est doté d'un circuit de Veille (Standby) à très faible consommation, il n'y a pas d'inconvénient, en fonctionnement normal, à effectuer la mise en service et l'arrêt par le biais de la touche Marche/Standby (On/Standby) ou par le biais de la télécommande RC-1.

La télécommande RC-1 vous offre un plus grand confort d'utilisation ainsi que l'accès à des réglages additionnels.

Sourdine / Mute (Touche 3)

Réglage de la Balance (Touches 6 + 7)

Réglage par plusieurs pas de la luminosité de l'affichage (Touche 15)

Réglage du niveau d'entrée de toutes les entrées (Touche 14)

Exemple : Réglage du niveau des entrées

Sélectionner la source du signal à l'aide des touches 8 (-) ou 9 (+), confirmer ensuite par la touche 14 (Prog) et régler, par le biais des touches de Volume (4 + 5) le niveau du signal d'entrée. Appuyer une nouvelle fois sur la touche 14 (Prog) pour mémoriser le paramètre.

Caractéristiques techniques

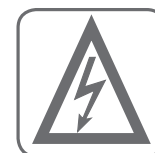
	A5	A3
Sensibilité d'entrée 1 W/8 ohms	-16,3 dBV	-16,3 dBV
Impédance d'entrée	47 kohms	47 kohms
Gain en tension	45 dB	45 dB
Tension d'entrée maximale	6 V	6 V
Plage de réglage du volume	80 dB	80 dB
Plage de réglage de la balance	±6 dB	±6 dB
Préréglage du niveau d'entrée	-6 dB	-6 dB
Précision du réglage	0,1 dB	0,1 dB
Equilibre entre canaux	< 0,05 dB	< 0,05 dB
Tension max sur sortie HP	32 V	28 V
Impédance minimale des HP	2,5 ohms	2,5 ohms
Puissance de sortie 8 ohms	100 W	80 W
Puissance de sortie 4 ohms	150 W	100 W
Réponse en fréquence	1 Hz-110 kHz (-3 dB)	1 Hz-110 kHz (-3 dB)
Distorsion harmonique	<0.03%	<0.03%
Rapport Signal/Bruit (S/N)	75 dB non pondéré	75 dB non pondéré
Alimentation secteur	115 V/230 V commutable	115 V/230 V commutable
Consommation normale	20 W	15 W
Consommation à pleine puissance	470 W	370 W
Consommation en veille (standby)	<0,9 W	<0,9 W
Entrées	8 Entrées Ligne 1 Entrée Ligne XLR	8 Entrées Ligne RCA
Sorties Haut-parleurs	1 paire	1 paire
Dimensions		
Largeur hors tout	453 mm	453 mm
Hauteur - pieds compris	130 mm	130 mm
Profondeur - avec bornes HP	345 mm	345 mm
Poids	13,30 kg	11,23 kg

Enhorabuena por la compra de nuestro amplificador integrado AURUM A5/A3. Usted, como amante de la música, es la razón por la que fabricamos aparatos Hi-Fi de una calidad muy por encima de la media. Aunque seguramente ya lo sepa, a continuación le indicamos algunas reglas básicas para aprovechar al máximo sus dispositivos.

Instrucciones de seguridad

Lea atentamente las instrucciones y siga todos los pasos indicados para la puesta en servicio. También deben observarse todas las advertencias e instrucciones de seguridad indicadas en el aparato mismo y en las instrucciones de uso. Guarde estas instrucciones para poder consultarlas rápidamente más tarde.

El símbolo del rayo dentro de un triángulo equilátero avisa de componentes sin aislamiento con tensiones peligrosas que pueden provocar graves lesiones.



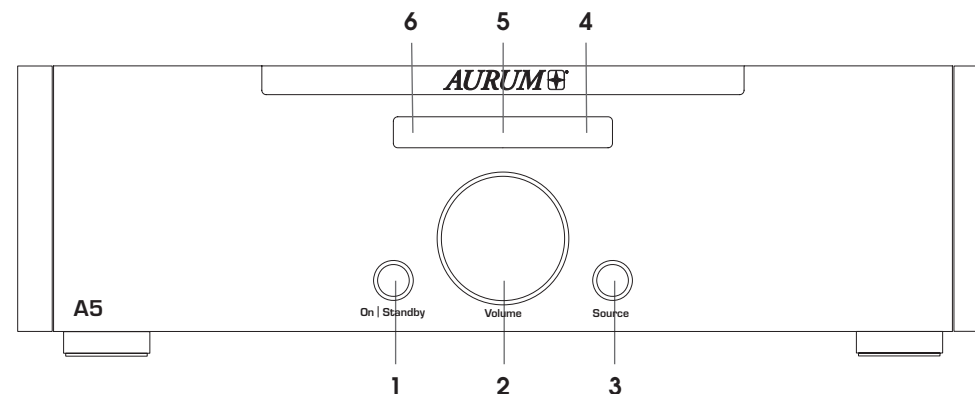
El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero señala instrucciones importantes para el uso y el mantenimiento del aparato.



- El cable de alimentación y los demás cables de conexión deben tenderse de forma que no sean aplastados ni dañados por muebles o al pisarlos y que se eviten tropiezos.
- Desenchufe el aparato cuando haya una tormenta o no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado. El cable debe desenchufarse tirando del enchufe, no del cable mismo.
- Los terminales de conexión de altavoces del amplificador solo deben conectarse con las entradas adecuadas de los altavoces. Estos terminales no deben conectarse de ninguna forma a la red eléctrica (230 V/115 V), su conexión a la red eléctrica ocasionará la destrucción inmediata del aparato y de todos los dispositivos conectados. Por ello debe evitarse que los conectores de estos cables puedan confundirse, aunque sea remotamente, con enchufes para la red eléctrica.
- La tensión presente en los terminales de conexión de los altavoces puede superar los 30 V con volúmenes fuertes. Por ello, no deben tocarse cuando están en funcionamiento.

- No utilice nunca el aparato cerca de agua, en espacios húmedos o al aire libre. Al igual que cualquier otro aparato no diseñado especialmente para estos entornos, la humedad puede provocar cortocircuitos y representa por ello un peligro mortal.
- Proteja el aparato de salpicaduras. No coloque sobre el aparato ningún recipiente con líquidos (p. ej. jarrones).
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, chimeneas u otros aparatos.
- Las ranuras y aberturas de la carcasa sirven para ventilar el aparato y garantizan un funcionamiento seguro. Por ello, no deben alterarse ni cubrirse.
- En caso de una sobrecarga total del aparato causada por altavoces muy grandes, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunos componentes se quemen a pesar de los dispositivos de protección. En teoría, incluso podría producirse fuego dentro de un aparato sometido a una sobrecarga de tal magnitud. Por ello, los amplificadores que se utilicen en estos casos límite deben estar siempre bajo supervisión.
- El mantenimiento de un dispositivo debe ser realizado exclusivamente por el servicio técnico. Las reparaciones son necesarias cuando se producen daños de cualquier tipo como, por ejemplo, daños en cables de red o enchufes, o si algún objeto ha caído sobre el aparato o se ha caído el propio aparato o si se ha mojado por dentro. No abra el aparato usted mismo ya que la manipulación de dispositivos con tensiones de red (230 V/115 V) siempre es muy peligrosa.
- Para colocar los dispositivos, utilice exclusivamente muebles u otros aparatos que el fabricante proporcione o recomiende. Si los dispositivos se han colocado sobre aparatos de mesa móviles o estanterías, estos soportes deben desplazarse con mucho cuidado para evitar daños o lesiones en caso de vuelco.
- ¡Altavoces muy grandes en funcionamiento continuo pueden ocasionar lesiones a los usuarios!
- Para limpiar los aparatos utilice exclusivamente un paño suave y seco.
- Conserve el embalaje por si necesita transportar el producto más tarde y mantenga las bolsas de plástico alejadas de los niños, ya que pueden asfixiarse por accidente.

Elementos de control en el lado delantero del aparato

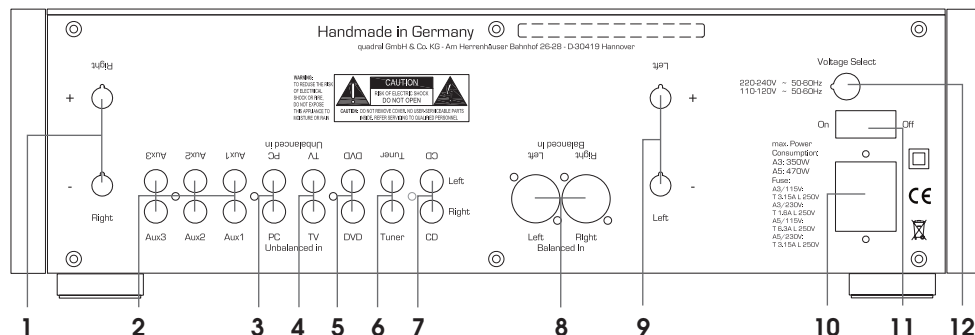


- 1 Tecla de encendido/apagado:** Pulse esta tecla para encender el A5/A3. Pulse la misma tecla de nuevo para apagar el aparato (modo de espera). En modo de espera se conservan todos los ajustes.
- 2 Regulador del volumen (Volume):** Este botón giratorio permite ajustar el volumen. El ajuste se produce en pasos de 1 dB y se muestra en la pantalla.
- 3 Tecla de selección de entrada (Source):** Aquí puede seleccionar la fuente de audio que desea escuchar. Pulsando la tecla varias veces se puede cambiar entre las entradas disponibles. La selección actual se muestra en la pantalla.
- 4 Receptor de infrarrojos:** Este sensor recibe las señales de infrarrojos del mando a distancia. Dirija el mando a distancia siempre hacia esta zona y no cubra el sensor.
- 5 Pantalla:** Aquí se muestra información de estado y mensajes que facilitan el manejo del amplificador.
- 6 Indicador de funcionamiento:** La luz de este indicador es azul cuando el aparato se encuentra en modo de espera, señalando que el aparato puede encenderse en cualquier momento con el mando a distancia o con la tecla (1).

Para la visualización de funcionamiento:

El parpadeo de este indicador muestra que los circuitos de protección del dispositivo se han desconectado del altavoz debido a un fallo o sobrecarga. El dispositivo únicamente se puede poner de nuevo den funcionamiento mediante el interruptor de encendido en su parte posterior.

Conexiones en el lado posterior del aparato



- 1 Salida del altavoz derecho
- 2 Entradas AUX 1-3 para señales de audio analógicas de videoconsolas, videograbadores, etc.
- 3 Entrada de PC para señales de audio analógicas procedentes de un ordenador.
- 4 Entrada de TV para señales de audio analógicas procedentes de un televisor.
- 5 Entrada de DVD para señales de audio analógicas procedentes de un reproductor DVD.
- 6 Entrada analógica de audio para la radio (TUNER).
- 7 Entrada analógica de audio para un reproductor de CD.
- 8 Entradas analógicas simétricas (XLR) para utilizar con cualquier fuente compatible. (Solo modelo A5)
- 9 Salida del altavoz izquierdo
- 10 Clavija de conexión de alimentación
- 11 Interruptor de alimentación (desconecta el aparato completamente del suministro eléctrico)
- 12 Selector de tensión de red (115 V / 230 V)

Advertencia:

Los tocadiscos con sistemas MM/MC pueden conectarse en todas las entradas Cinch (RCA) mediante un preamplificador-ecualizador.

Mando a distancia (OPCIONAL)

El mando a distancia RC-1 para el sistema permite controlar individualmente el amplificador AURUM A5/A3 y el reproductor CD AURUM C5/C3.

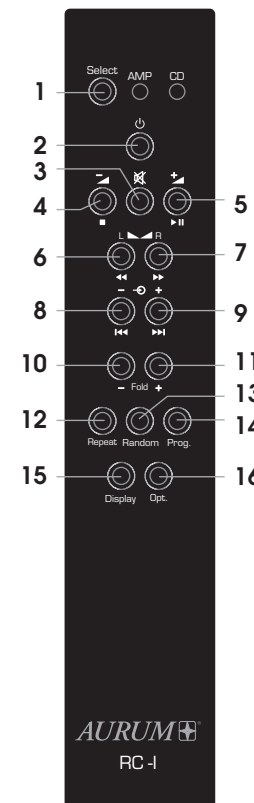
Advertencia importante:

Para poder usar el control remoto de un amplificador o reproductor de CD se debe seleccionar antes el modo de funcionamiento con la tecla de selección (SELECT).



Manejo del amplificador

- 1 Tecla SELECT (selección)
- 2 Tecla ON/OFF (encendido/apagado)
- 3 Tecla MUTE (silencio)
- 4 Bajar volumen
- 5 Subir volumen
- 6 Balance izquierda
- 7 Aumentar balance
- 8 Bajar fuente de la señal
- 9 Subir fuente de la señal
- 14 Control de nivel (para cada entrada con las teclas 4 y 5)
- 15 Luminosidad de la pantalla



Modo CD

- 1 Tecla SELECT (selección)
- 2 Tecla ON/OFF (encendido/apagado)
- 3 Sin función (opcional)
- 4 Parar
- 5 Reproducir/Pausa
- 6 Búsqueda hacia atrás
- 7 Búsqueda hacia delante
- 8 Pista anterior
- 9 Pista siguiente
- 10 Archivo anterior
- 11 Archivo siguiente
- 12 Repetición (pista/todo)
- 13 Reproducción aleatoria
- 15 Luminosidad de la pantalla
- 16 Sin función (opcional)

Condiciones ambientales

El mando a distancia tiene un alcance de hasta 6 m y funciona perfectamente hasta con un ángulo de 30° respecto al lado delantero del aparato. El alcance del mando puede reducirse si el emisor tiene polvo o hay suciedad en el sensor de recepción o si hay lámparas fluorescentes cerca. Es necesario que no haya ningún obstáculo entre el emisor y el receptor.

Instrucciones para sacar y eliminar pilas gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente



El símbolo que se muestra puede encontrarse en la carcasa de un producto, en su embalaje, en la documentación o en las instrucciones de uso. Este símbolo indica que ni el producto ni las pilas suministradas con este, puestas o no, deben tirarse con la basura doméstica. Deben eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente (según las normas locales o las Directivas Europeas 2002/96/CE y 2006/66/CE).

Averigüe dónde se encuentra el punto limpio o de reciclaje más cercano para basura electrónica.

La correcta manipulación del producto y las pilas contribuye a conservar los recursos y evita daños personales y medioambientales. La pila incluida en el mando a distancia (CR2032) contiene litio y debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente, como se ha descrito anteriormente.

Siga las instrucciones siguientes para sustituir o quitar la pila del mando a distancia.

1. Quite los tornillos en la parte inferior del mando y levante la tapa.
2. Saque la pila de su compartimento deslizándola.
3. ¡Asegúrese de que la polaridad de la pila nueva es la correcta! El lado marcado con el signo positivo (+) debe estar arriba, junto al contacto señalado también con (+).
4. Coloque la tapa y fíjela con los tornillos.

Puesta en servicio

1. Conecte el aparato a la red eléctrica con el cable de alimentación suministrado.
2. Asegúrese de que el aparato está apagado.
3. Conecte los aparatos de reproducción disponibles a las entradas del aparato. (AUX 1- 3, PC, TV, DVD, Tuner, CD) canal derecho = rojo / canal izquierdo = blanco o las entradas analógicas simétricas XLR (solo modelo A5) para utilizar con cualquier fuente de señal compatible. (Distribución de los contactos XLR: pin 1= tierra; pin 2 = positivo/señal; pin 3 = negativo)
4. Los altavoces se conectan a la parte posterior de los terminales de tornillo.
5. (Véase lado posterior del aparato: canal derecho = 1 / canal izquierdo = 9). Para evitar una polarización inversa, asegúrese de que las conexiones positiva y negativa del amplificador coinciden con las conexiones positiva y negativa de los altavoces.
6. A continuación encienda el amplificador. Ponga en la posición ON el interruptor de alimentación (11) que se encuentra en el lado posterior del aparato. El LED de modo en espera del frontal se encenderá.
7. A continuación pulse la tecla de encendido/modo de espera (1) en frontal del aparato o la tecla (2) del mando a distancia, para encender el aparato.

Advertencia:

Gracias a un conmutador especial de ahorro de corriente en modo de espera, su amplificador A5/A3 siempre puede encenderse y apagarse en modo normal con la tecla de encendido/modo de espera del aparato o mediante el mando a distancia RC-1.

El mando a distancia RC-1 ofrece numerosos ajustes adicionales para aumentar la comodidad de uso.

Silencio / Mute (tecla 3)

Ajuste del balance (teclas 6 y 7)

Ajuste graduado de la luminosidad de la pantalla (tecla 15)

Ajuste del nivel de entrada para todas las entradas (tecla 14)

Ejemplo: ajuste del nivel de entrada

Seleccione la fuente de señal con la tecla 8 (-) o 9 (+), después pulse la tecla 14 (Prog.) y ajuste el volumen de entrada deseado con las teclas de volumen (4 y 5). Para memorizar el ajuste pulse de nuevo la tecla 14 (Prog.).

Datos técnicos

	A5	A3
Sensibilidad de entrada 1W a 8 Ohms	-16,3 dBV	-16,3 dBV
Impedancia de entrada	47kOhm	47kOhm
Amplificación de tensión	45dB	45dB
Tensión máxima de entrada	6V	6V
Rango de ajuste del volumen	80dB	80dB
Rango de ajuste del balance	+/-6dB	+/-6dB
Rango de ajuste del nivel previo	-6dB	-6dB
Precisión de ajuste	0.1dB	0.1dB
Canal balanceado	> que 0,05	> que 0,05
Tensión máx. en la salida de altavoz	32V	28V
Impedancia mínima del altavoz	2.5 Ohm	2.5 Ohm
Potencia de salida para 8 Ohm	100W	80W
Potencia de salida para 4 Ohm	150W	100W
Respuesta de frecuencia (-3dB)	1Hz-110kHz(-3dB)	1Hz-110kHz(-3dB)
Distorsión armónica	<0.03%	<0.03%
Relación señal ruido	75dB	75dB
Conexión de alimentación	115 V/230 V conmutable	115 V/230 V conmutable
Consumo de potencia nominal	20W	15W
Consumo de potencia máxima	470W	370W
Consumo de potencia en modo standby	<0,9W	<0,9W
Entradas	8 entradas de línea RCA 1 entrada de XLR	8 entradas de línea RCA
Salidas de altavoz	1 pareja	1 pareja
Dimensiones		
Anchura incluyendo laterales de madera	453 mm	453 mm
Altura con pies	130 mm	130 mm
Profundidad con terminales de altavoz	345 mm	345 mm
Peso	13,30 kg	11,23 kg

AURUM ®

Ein Unternehmensbereich der quadral GmbH & Co. KG

Am Herrenhäuser Bahnhof 26-28

D-30419 Hannover

Phone: +49 (0) 511 - 79 04-0

Fax: +49 (0) 511 - 79 04-444

e-mail: info@aurumelectronic.com

Internet: www.aurumelectronic.com